

Checklist for Transport visa

运输签证申请审核表

Documenti richiesti per visto Trasporto

Documents/主要材料/ Documenti	Yes/有 Si?	No/没有 /No?	Remarks/注明/Note
<p>Schengen visa application form, original Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin).</p> <p>申根签证申请表，原件 说明：一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表（中国申请人签字应为文字，不应为拼音）。</p> <p>Formulario di richiesta visto Schengen, in originale Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin).</p>			
<p>One photo Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>一张本人近期照片 说明：照片应为 ICAO 尺寸的彩照，照片需为白色背景，35x40 毫米，并需为最近六个月内所照。</p> <p>Una fotografia formato tessera Note: la foto deve essere fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
<p>Valid Passport, original + 2 copies Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Two copies of the page with data; two copies of the page with signature; one copy of previous Schengen visas, if any.</p> <p>有效护照，原件+两份复印件 说明：请注意护照应为在过去 10 年内签发，并且应在离开申根地区后仍有至少 3 个月的有效时间。护照应有至少两页的空白页。申请人护照首尾页两份复印件及所有申根国家签证（如有）的复印件</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie Note: prima di fare domanda di prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno</p>			

	<p>due pagine visti non utilizzate. Due copie della pagina con i dati del richiedente; due copie della pagina con la firma del richiedente; una copia degli eventuali precedenti visti Schengen.</p>			
4	<p>Documents proving that the applicant is a hauler or a flight crew member</p> <p>提供申请人是运输业者或者飞行员组成员的文件。</p> <p>Documentazione comprovante che il richiedente è un trasportatore o è membro di equipaggio di voli di linea</p>			
5	<p>Documents proving the purpose of the journey and planned activities in Schengen area</p> <p>提供在申根地区的行程目的和活动计划的文件。</p> <p>Documenti comprovanti lo scopo del viaggio e le attività programmate nell'area Schengen</p>			
6	<p>Proof of accommodation, copy Notes: documents must cover the whole stay in Schengen area. For example: hotel bookings, rental apartment contracts, etc.</p> <p>住宿证明，复印件 说明：文件需涵盖申根整个行程区域。例如：酒店预订单，租赁合同等。</p> <p>Alloggio, in copia Note: la documentazione comprovante l'alloggio deve comprendere l'intero periodo di soggiorno nell'area Schengen. Ad esempio: prenotazioni alberghiere, contratti di affitto di appartamenti, etc.</p>			
7	<p>Proof of solvency of the applicant: bank statements from the last 3 months In case the company pays the costs of travel and living: company bank statements of the last 3 months. In case the applicant personally covers the costs of travel and living: personal bank account statements of the last 3 months. Notes: No deposit account. In case credit card bank account is provided, please be sure that copy of the card and credit limit are shown.</p> <p>申请人偿付能力证明：最近 3 个月的银行对账单 如果公司支付旅行及生活费用，需提供公司的偿付能力证明：公司最近 3 个月的银行对账单。 如果申请人自担费用，需提供申请人个人偿付能力证明：个人最近 3 个月的银行对账单。 注意：无需存款证明，如提供信用卡对账单，请确保信用额度显示在对账单上并提供一份信用卡的复印件。</p> <p>Mezzi finanziari a disposizione del richiedente: conto corrente bancario degli ultimi 3 mesi Qualora le spese di viaggio e soggiorno sono a carico dell'azienda: conto corrente bancario</p>			

	<p>dell'azienda per almeno gli ultimi 3 mesi. Qualora le spese di viaggio e soggiorno saranno sostenute dal richiedente in persona: conto corrente bancario del richiedente per almeno gli ultimi 3 mesi. Note: No conti deposito. Qualora si forniscano conti connessi a carte di credito, è necessario mostrare anche copia della carta e indicazione del limite di credito.</p>			
8	<p>Employment certificate, original Notes: Letter from the employer (in English, or in Chinese with English or Italian translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning: address, telephone and fax numbers of the employing company; the name and position in the employing company of the countersigning officer; the name of the applicant, position, salary and years of service; confirmation of position after return; the person or entity who will bear travel and living costs during the visit.</p> <p>雇主证明信, 原件 说明: 由雇主出具的证明信(英文件, 或者中文件附上英文或者意大利文翻译), 需使用公司正式的信头纸并加盖公章、签字、并明确日期及如下信息: 任职公司的详细地址、联系电话和 传真; 任职公司签字人员的姓名和职务; 申请人姓名、职务、 收入和工作年限; 准假许可; 公司为申请人保留职位的证明; 支付旅行和生活费用的单位或个人。</p> <p>Lettera di impiego, in originale Note: Lettera del datore di lavoro (in lingua inglese, o in lingua cinese con traduzione in inglese o italiano) su carta intestate dell'azienda, contenente timbro ufficiale, firma e data, ove siano chiaramente indicate le seguenti informazioni: indirizzo, numero di telefono e di fax dell'azienda presso cui lavora il richiedente; nome, cognome e ruolo nell'azienda stessa di chi firma; nome e cognome, ruolo, stipendio e anni di servizio del richiedente; chi, persona o ente, coprirà i costi del viaggio e del soggiorno; conferma del mantenimento dell'impiego al rientro dal viaggio.</p>			
9	<p>Insurance Notes: for short-stay Schengen visas, insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 euros. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area. Please, provide both original and copy.</p> <p>保险 说明: 短期申根签证, 旅行医疗保险必须覆盖整个申根地区, 保额至少为 3 万欧元并包含医疗费用, 住院和遣返费用, 其有效期必须包括所有在申根地区的停留时间。请提供原件及复印件。</p> <p>Assicurazione sanitaria Note: per I visti Schengen di breve durata, è necessario presentare un'assicurazione valida per l'intera area Schengen. L'assicurazione deve</p>			

	<p>coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro. L'assicurazione deve coprire l'intero periodo di previsto soggiorno nell'area Schengen. Si prega di portare sia l'originale che la copia.</p>			
10	<p>Letter of authorization for visa application/passport return (in case applicant does not submit application in person) Notes: For those who choose to submit visa application by a representative, it is mandatory to provide a letter of authorization, signed by the applicant, mentioning the name of the representative and his/her contacts. Representative ID must be shown and a copy of the ID must be submitted, together with employment letter.</p> <p>签证申请/护照返还授权书（如果申请人本人无法亲自递交申请） 说明：对于选择代理人递交申请的申请人，递交时必须提供由申请人签字的授权书，其中应包含代理人姓名及联系方式；并需递交一份代理人身份证复印件加在职证明，在递交时出示身份证原件。授权书不适用于父母为未成年子女递交申请。</p> <p>Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto (qualora il richiedente non faccia domanda di visto di persona e qualora intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto) Note: Quanti scelgono di delegare a terzi la consegna della domanda di visto e/o il ritiro del passaporto, devono fornire una lettera di autorizzazione, firmata dal richiedente, in cui si indica il nome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggetto autorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso, assieme ad una lettera di impiego.</p>			
11	<p>Additional notes: optional documents Please, be aware that applicants are allowed to submit additional documents that they consider useful to explain/justify the trip.</p> <p>附加说明：选择性文件 请注意，申请人可以提交其认为对行程有帮助的解释/证明类的附加文件。</p> <p>Note aggiuntive: documenti opzionali Si segnala che è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.</p>			